



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/429  
15 April 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕРМАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь довести до Вашего сведения представленное Председателем резюме обсуждения вопроса о Косово на неофициальном совещании глав государств и правительств стран - членов Европейского союза, состоявшемся в Брюсселе 14 апреля 1999 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дитер КАСТРУП  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Представленное Председателем резюме обсуждения вопроса о Косово  
на неофициальном совещании глав государств и правительств  
стран - членов Европейского союза, состоявшемся  
в Брюсселе 14 апреля 1999 года

1. Главы государств и правительств стран - членов Европейского союза провели углубленное обсуждение вопроса о нынешнем кризисе в Косово. В совещании принял участие Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.
2. Главы государств и правительств со всей решимостью вновь заявляют, что они не потерпят убийств и депортаций в Косово, и считают, что применение самых жестких мер, включая военные действия, является как необходимым, так и оправданным. Они будут настойчиво продолжать добиваться цели создания многоэтнического и демократического Косово, в котором все его население может жить в мире и безопасности. На югославских властях будет лежать вся полнота ответственности за безопасность и благополучие перемещенных лиц в Косово.
3. Главы государств и правительств поддерживают инициативу Генерального секретаря от 9 апреля 1999 года, в которой сведены воедино требования международного сообщества и в отношении которой они не могут пойти на компромисс: немедленное прекращение применения силы, вывод всех военных и специальных полицейских сил, а также нерегулярных формирований, развертывание международных военных сил и возвращение всех беженцев и перемещенных лиц. Они подчеркивают, что теперь слово за югославскими властями, которые должны полностью согласиться с международными требованиями и немедленно начать их выполнение. Это позволит приостановить военные действия НАТО и проложит путь к политическому решению.
4. Главы государств и правительств выступают с инициативой включения этих принципов в резолюцию, которую должен будет принять Совет Безопасности в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.
5. Главы государств и правительств напоминают о своей поддержке политического урегулирования косовского кризиса на основе того, что было достигнуто в Рамбуйе, урегулирования, предусматривающего значительную автономию в пределах границ Союзной Республики Югославии. Они пришли к согласию в отношении главных элементов временных процедур в отношении Косово, осуществление которых начнется сразу после окончания конфликта. Они считают весьма важными следующие элементы:
  - создание международной временной администрации, что мог бы взять на себя Европейский союз;
  - создание таких полицейских сил, состав которых отражал бы состав населения Косово;
  - проведение свободных и справедливых выборов;

- развертывание международных военных сил, которые будут гарантировать защиту всего населения Косово.

6. Главы государств и правительств подчеркнули необходимость активного участия Европейского союза в преодолении этого кризиса.

7. Главы государств и правительств подчеркивают важное значение, которое они придают тесному сотрудничеству с Российской Федерацией, чей вклад в поиск решения косовской проблемы является необходимым условием.

8. Главы государств и правительств вновь подтверждают выводы Совета по общим вопросам от 8 апреля 1999 года в отношении оказания гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам, а также помощи соседним с Союзной Республикой Югославией странам. Эти страны могут быть уверены в солидарности Европейского союза и его государств-членов.

9. Европейский союз созывает конференцию по Юго-Восточной Европе для принятия решения о последующих всеобъемлющих мерах по обеспечению долгосрочной стабилизации, безопасности, демократизации и экономического восстановления во всем регионе. В этой связи главы государств и правительств подчеркивают, что все страны региона имеют право рассчитывать на большее сближение с Европейским союзом.

-----